



Received: December 2, 2024
Accepted: December 15, 2024
Available online: December 25, 2024

Ильмира Багаутдинова

Базовый докторант
Узбекский государственный университет
мировых языков
Ташкент, Узбекистан

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ФОНЕТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ФРАНЦУЗКОМУ ЯЗЫКУ ПОСРЕДСТВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КАРАОКЕ

АННОТАЦИЯ

Обучение студентов фонетической компетенции на занятиях французского языка является частью обучения устной речи. При этом может использоваться несколько методик, включая коммуникативный и социолингвистический подходы. Проблемы преподавания фонетики заключаются в необходимости совершенствования фонетических навыков с помощью новых методологических подходов с использованием информационно-коммуникативных технологий.

Кроме того, преподавание иностранных языков в языковых вузах, которое ведется исключительно по письменным материалам, привело к значительному снижению требований к фонетической точности речи. Возникла необходимость углубленной работы над совершенствованием слуховых и произносительных навыков студентов. Поэтому цель данного исследования – совершенствование фонетических навыков студентов при изучении французского языка и предложить доступные и современные механизмы обучения с использованием новых технологий, представить методы и подходы к совершенствованию произношения отдельных звуков и определить эффективные стратегии обучения фонетике, оценить рецептивные и продуктивные фонологические навыки студентов при изучении французского языка как иностранного (FLE).

Объектом исследования является процесс

Ilmira Bagautdinova

Tayanch doktorant
O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti
Toshkent, O‘zbekiston
E-mail: is.bagautdinova@uzswlu.uz
ORCID iD: 0009-0003-2651-2725

FRANSUZ TILINI KARAOKEDAN FOYDALANIB O‘RGATISH JARAYONIDA TALABALARNING FONETIK KOMPETENSIYASINI TAKOMILLASHTIRISH

ANNOTATSIYA

Fransuz tili darslarida talabalarining fonetik kompetensiyasini shakllantirish og‘zaki nutqqa o‘rgatishning bir qismi hisoblanadi. Bunda kommunikativ va sotsiolingvistik yondashuvlarni o‘z ichiga olgan bir necha metodikalardan foydalanish mumkin. Fonetikani o‘qitish muammolari axborot-kommunikativ texnologiyalardan foydalangan holda yangi metodologik yondashuvlar yordamida fonetik ko‘nikmalarni takomillashtirishni taqozo etadi.

Bundan tashqari, filologik ta‘lim muassasalarida faqat yozma materiallar asosida olib boriladigan chet tillarini o‘qitish nutqning fonetik aniqligi bo‘yicha talabalarining sezilarli darajada pasayishiga olib keldi. Talabalarining eshitish va talaffuz ko‘nikmalarini takomillashtirish bo‘yicha chuqurlashtirilgan ishlar zaruriati paydo bo‘ldi. Shuning uchun ushbu tadqiqotning maqsadi – fransuz tilini o‘rganishda talabalarining fonetik ko‘nikmalarini takomillashtirish va yangi texnologiyalardan foydalangan holda qulay va zamonaviy o‘qitish mexanizmlarini taklif qilish, alohida tovushlar talaffuzini takomillashtirish bo‘yicha usul va yondashuvlarni taqdim etish hamda fonetikani o‘qitishning samarali strategiyalarini aniqlash, chet tili sifatida fransuz tilini (FLE) o‘rganishda talabalarining retseptiv va produktiv fonologik ko‘nikmalarini baholashdan iborat.

Tadqiqot obyekti karaoke yordamida fransuz tili fonetik kompetensiyasini o‘qitish jarayoni hisoblanadi. Karaoke fonetikani o‘qitish usuli

обучения фонетической компетенции французского языка с использованием караоке. Караоке как метод преподавания фонетики является интересной и инновационной практикой. Предметом исследования являются подходы, технологии и методы, связанные с применением ИКТ в процессе обучения французскому языку у студентов, и их влияние на развитие и совершенствование фонетической компетенции. Задачи исследования – изучить влияние караоке на произношение студентов, определить его воздействие на навыки аудирования и понимания речи, а также проанализировать мотивацию студентов при использовании данного метода.

Результаты проведенного исследования подчеркивают важность эффективного обучения и развития фонетических навыков, правильного произношения и интонации французского языка с использованием вышеуказанного метода. Выявление фонетических трудностей показывает, что использование современных инфокоммуникационных технологий может значительно повысить эффективность изучения французского языка и помочь студентам лучше понять фонетические правила и особенности произношения. В заключительной части статьи мы попытались показать, как технологии (ИКТ) способствуют обучению в данном контексте.

Ключевые слова: фонетическая компетенция, методология, преподавание французского языка, современные методы, эффективность обучения, ИКТ, метод караоке, произношение, аудирование, навыки.

ВВЕДЕНИЕ

Современная система образования в глобальном контексте претерпевает значительные изменения, вызванные ускоренной цифровизацией, растущими требованиями к качеству знаний и стремлением к доступности обучения. В центре этих изменений находятся международные образовательные инициативы, такие как Рамочная программа действий «Образование-2030» по достижению цели устойчивого развития (ЦУР-4) и Саммит по трансформации образования (2022 год), которые подчеркивают важность адаптации образовательных систем к новым условиям и вызовам, включая цифровую трансформацию [Образованије-2030, 2016; Déclaration de la jeunesse, 2022]. Основной акцент сделан на создании такой образовательной среды, которая может обеспечить качественное обучение для всех, вне зависимости от их социального и экономического положения.

sifatida qiziqarli va innovatsion amaliyot hisoblanadi. Tadqiqot predmeti talabalarni fransuz tiliga o'qitish jarayonida AKTlarini qo'llash bilan bog'liq yondashuvlar, texnologiyalar va metodlar hamda ularning fonetik kompetensiyani rivojlantirish va takomillashtirishga ta'siridir. Tadqiqot vazifalari – karaokening talabalar talaffuziga ta'sirini o'rganish, uning tinglab tushunish va nutqni tushunish ko'nikmalariga ta'sirini aniqlash, shuningdek, ushbu usuldan foydalanishda talabalarning motivatsiyasini tahlil qilishdan iborat.

O'tkazilgan tadqiqot natijalari yuqorida ko'rsatilgan usuldan foydalangan holda fransuz tilining fonetik ko'nikmalari, to'g'ri talaffuzi va intonatsiyasini samarali o'qitish va rivojlantirishning muhimligini ta'kidlaydi. Fonetik qiyinchiliklarni aniqlash zamonaviy AKTlaridan foydalanish fransuz tilini o'rganish samaradorligini sezilarli darajada oshirishi va talabalarga fonetik qoidalar va talaffuz xususiyatlarini yaxshiroq tushunishga yordam berishi mumkinligini ko'rsatadi. Maqola yakunida texnologiyalar (AKT) ushbu kontekstda ta'limga qanday hissa qo'shishini ko'rsatishga harakat qilindi.

Kalit so'zlar: fonetik kompetensiya, metodika, fransuz tilini o'qitish, zamonaviy metodlar, o'quv samaradorligi, AKT, karaoke metodi, talaffuz, tinglab tushunish, ko'nikmalar.

В рамках этих преобразований особое значение приобретает языковое образование и, в частности, обучение иностранным языкам. Изучение иностранных языков, таких как французский, является важной составляющей образовательного процесса в мире, поскольку способствует не только расширению культурного кругозора учащихся, но и укреплению межкультурных связей. В условиях глобализации владение иностранными языками становится одним из ключевых навыков, обеспечивающих успешную профессиональную реализацию и межкультурное взаимодействие. Однако, несмотря на усилия по улучшению методов обучения, остаются сложности в преподавании фонетики, что влияет на качество усвоения языка студентами.

Информационные технологии, рассматриваемые как один из компонентов целостной системы обучения, не только облегчают доступ к информации, открывают возможности вариативности учебной деятельности, ее индивидуализации и дифференциации, но и позволяют по-новому организовать взаимодействие всех субъектов обучения, построить образовательную систему, в которой учащийся был бы активным и равноправным участником образовательной деятельности. Внедрение новых информационных технологий в учебный процесс позволяет активизировать процесс обучения, реализовать идеи развивающего обучения, повысить темп урока, увеличить объем самостоятельной работы учащихся [Abylgaziyev & Il'in, 2011].

Актуальным в настоящее время является изучение методических проблем обучения фонетике французского языка именно комплексно, т.е. во взаимосвязи с другими дисциплинами, направлениями, подходами. Наше исследование, основанное на глубоком анализе и экспериментировании, подчеркивает важность овладения фонетической компетенцией при изучении иностранного языка. Внедрение геймификации в образовательный процесс является важным инструментом обучения для улучшения произношения учащихся [Ruziyeva, 2024].

Для того чтобы научиться понимать речь на иностранном языке, необходимо овладеть навыками произношения, интонации и акцентирования высказываний, которые помогают в развитии предикации, чрезвычайно важного элемента в восприятии иностранной речи на слух [Gurova, 2013]. Иными словами, фонетические знания непосредственно участвуют в таких видах речевой коммуникации, как устная речь и аудирование.

В статье обращается внимание на то, что игровые методы обладают рядом преимуществ, которые способствуют более эффективному усвоению иностранного языка. Одним из ключевых аргументов является то, что игры позволяют учащимся погружаться в языковую среду, взаимодействуя с носителями языка и развивая навыки коммуникации. Кроме того, игры способствуют активному использованию языка в реальных ситуациях, что помогает учащимся лучше запоминать и понимать новый материал [Bagautdinova, 2023].

На международном уровне такие страны, как США, Великобритания, Франция и Канада, достигли значительных успехов в применении цифровых

технологий в учебном процессе. Исследования показывают, что использование виртуальной реальности, искусственного интеллекта и интерактивных платформ может значительно улучшить навыки студентов, особенно в освоении сложных аспектов языка, таких как произношение и интонация. Например, университеты в США активно используют программы, позволяющие студентам записывать и анализировать своё произношение, что способствует более точной корректировке ошибок и улучшению фонетических навыков.

В данной области исследования стоит отметить работы зарубежных авторов: Гамуда Алена (Alena Gamuda) – исследователь в области обучения иностранным языкам с использованием игровых методов; Плугинина Лилия – автор статей и книг по использованию игр в обучении иностранным языкам; Козина Елена (Elena Kozina) – специалист в области языкового образования, изучающая эффективность игровых методов в обучении иностранным языкам; Хагерманн Майкл – автор исследований, посвященных использованию игровых технологий в обучении языкам; Мартин Луис – педагог и лингвист, изучающий методики использования игр в обучении иностранным языкам.

В то же время в Узбекистане процесс цифровизации образовательной среды находится на стадии активного развития. Государственные программы и Постановления Президента Республики Узбекистан, Мирзиеева Ш.М., такие как № ПП-3775 от 5 июня 2018 года «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах» и № ПП-5117 от 19 мая 2021 года «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан», направлены на создание условий для интеграции ИКТ в образовательный процесс. В рамках этих инициатив проводится работа по модернизации учебных планов, оснащению образовательных учреждений современным оборудованием и обучению преподавателей [PP-5117, 2021]. Однако на практике встречаются вызовы, связанные с нехваткой специализированных материалов и программных средств для обучения французскому языку, что создает необходимость в разработке методик и ресурсов, адаптированных к местным условиям.

Следует подчеркнуть, что геймификация способствует развитию логического мышления, творческих способностей и умения сотрудничать в команде. Эти навыки являются важными для обучения иностранному языку, поскольку помогают учащимся более эффективно взаимодействовать с языковыми структурами и выражать свои мысли на иностранном языке [Aliyeva i dr., 2024].

Результаты данных новаторских исследований четко и однозначно свидетельствуют о значительном улучшении произносительных навыков у учащихся при использовании караоке на уроках в качестве одного из методов обучения иностранному языку. Использование современных технологий, интерактивных методов обучения, сотрудничество и обмен опытом между

обучающимися и преподавателями, ставит акцент на развитие навыков, критического мышления и творчества. Оно стремится к передаче знаний и к развитию навыков, которые будут полезны как в реальной жизни, так и в будущей карьере [Bagautdinova, 2024].

Таким образом, использование игровых методов в образовательном процессе при изучении иностранных языков в языковых вузах представляется как перспективный метод улучшения произношения и фонетической беглости речи. Помимо ощутимой пользы в плане языковых навыков, оно также стимулирует мотивацию учащихся, побуждает к взаимодействию и способствует лучшему культурному взаимопониманию.

В нашей статье мы рассматриваем лишь один вариант применения ИКТ в образовательном процессе – это караоке. Важно отметить, что караоке не только улучшает произношение, но и способствует развитию более широких языковых навыков. Выбирая данный метод, учащиеся могут не только совершенствовать фонетику, но и улучшать восприятие речи на слух, беглость устной речи и знание культуры [Côté, 2023].

Данный метод представляет собой комплексную платформу, которая позволяет положительно и эффективно влиять на изучение иностранного языка. Включая караоке в программы обучения иностранным языкам, преподаватель посредством аутентичного материала создает определенную (тематическую) обстановку в аудитории, тем самым вовлекая студентов в процесс, отличающийся от традиционного обучения. Это не только увлекательный и интерактивный метод обучения, но и эффективный подход к развитию компетентности студентов, изучающих фонетику французского языка.

Следует отметить, что исследования с использованием такого метода преподавания французского языка наглядно продемонстрировали, что караоке является важным учебным инструментом для совершенствования фонетической компетенции французского языка у студентов первого курса. Оно дает значительные преимущества с точки зрения языковых навыков, мотивации учащихся и понимания культуры. Благодаря этому инновационному подходу учащиеся могут не только отточить свое произношение, но и глубже понять иностранный язык и приобрести более сложные языковые навыки [Abidallah, 2004].

Очевидно, что в обучении иностранным языкам караоке является настоящим преимуществом, передавая фундаментальные принципы современного преподавания языка и одновременно вызывая интерес у учащихся.

Сфера преподавания иностранных языков постоянно развивается и переживает стремительный прогресс. Чтобы реагировать на эти изменения, крайне важно найти инновационные и творческие методы, которые помогут студентам улучшить произношение – важнейший аспект изучения иностранного языка [Aimade, 2020].

Наша статья посвящена исследованию использования караоке в качестве инструмента для обучения фонетике французского языка студентами первого

курса языкового вуза. Данный метод представляет собой динамичный и аутентичный подход, который способен стимулировать изучение языка в музыкальной и эффективной форме. Эти занятия позволят учащимся развивать свои языковые навыки.

Используя популярные песни на французском языке, студенты могут отработать и воспроизвести характерные звуки, интонации и ритмы изучаемого языка. Такое погружение в культуру иностранного языка способствует лучшему пониманию произношения и помогает учащимся достичь более высокого уровня беглости и легкости речи [Bueia, 2022].

Ведущей целью применения мультимедийного оборудования на уроке является достижение более глубокого запоминания учебного материала через образное восприятие, усиление его эмоционального воздействия, обеспечение «погружения» в конкретную социокультурную среду. Также необходимо отметить немаловажный фактор современного образования, который заключается в преподавании как на местах, так и дистанционно (онлайн) [Detobel, 2021; Ikhlas, 2023]. Можно выделить два главных достоинства компьютера – интерактивность, т.е. способность выполнять определенные действия в ответ на действия обучающегося, и мультимедийность, т.е. возможность «предъявлять» и тексты, и изображения, а также воспроизводить звук и музыку. Мультимедийность облегчает процесс запоминания, позволяет сделать занятие более интересным и динамичным, создать иллюзию соприсутствия, сопереживания.

Внедряя такие инновационные методы обучения, как использование караоке и передовых технологий, мы можем не только сделать обучение более привлекательным и увлекательным, но и способствовать улучшению произношения у студентов. Благодаря этим интерактивным и стимулирующим инструментам студенты смогут полностью погрузиться в изучаемый язык, развить свои языковые навыки в комплексе и приобрести более точное и естественное произношение [Alcade-Lebrun, 2021].

Внедрение ИКТ в образование гораздо более заметно в европейских, американских и азиатских странах и это благотворно сказывается на изучении французского языка. В самом деле, некоторые средства массовой информации, такие, как мультимедиа, неоспоримо укрепляют систему образования. Более того, эти технологии способствуют взаимодействию и развитию новых способов мышления студентов, которые хотят улучшить свою начальную подготовку [Djema, 2020].

Помимо использования караоке и передовых технологий, преподаватели также смогут включать групповые занятия и разговорные сессии, чтобы поощрять студентов практиковать фонетику в социальной и интерактивной среде. Эти упражнения позволяют учащимся выражать свои мысли в устной форме, получать обратную связь и советы от своих сверстников, а значит, улучшать произношение и беглость речи.

Важно также подчеркнуть, что изучение фонетики – это не только правильное произношение звуков. Это глобальный процесс, который также

включает в себя распознавание различных ритмов, интонаций и акцентов, характерных для каждого языка. Поэтому студенты будут знакомиться с различными аудиоматериалами, такими, как песни, записи носителей языка и видеоклипы, чтобы развить свое понимание и способность воспроизводить эти специфические звуковые характеристики [Alkhalaf, 2024].

В условиях неязыковой среды, или, проще говоря, на занятиях иностранного языка, постановке произносительных навыков следует уделять значительное внимание.

Практическая значимость результатов исследования заключается в разработке учебных материалов и рекомендаций для преподавателей французского языка, которые могут быть использованы в процессе обучения в высших учебных заведениях Узбекистана. Материалы, использованные в процессе обучения, могут быть направлены на оптимизацию процесса обучения произношению и формированию у студентов устойчивых навыков аудирования и правильного произношения французских звуков. В результате исследования будут созданы практические рекомендации по использованию ИКТ в процессе обучения французской фонетике, которые смогут найти применение не только в вузах Узбекистана, но и в других образовательных учреждениях.

МЕТОДЫ

В странах СНГ, включая Узбекистан, где процесс реформирования образовательной системы активно продолжается, особенно остро стоит вопрос о применении инновационных технологий в обучении. Согласно Указу Президента Республики Узбекистан, Мирзиёева Ш.М., № ПФ-5847 «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования до 2030 года» от 8 октября 2019 года, ставится цель интеграции информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в процесс обучения на всех уровнях образования [UP-5847, 2019]. Это открывает новые возможности для совершенствования учебных программ и повышения качества подготовки студентов, особенно в области филологического образования.

При обучении французскому языку одним из наиболее сложных аспектов для студентов является овладение фонетикой. Французская фонетическая система значительно отличается от узбекской и русской, что создает трудности в восприятии и воспроизведении звуков. В этом контексте использование ИКТ предоставляет широкий спектр возможностей для преодоления этих барьеров: от применения аудиовизуальных материалов до использования специализированных программ и онлайн-платформ для тренировки произношения. Тем не менее, несмотря на значительное количество исследований, посвященных использованию ИКТ в обучении иностранным языкам, вопрос применения технологий для совершенствования фонетической компетенции остаётся малоизученным, что определяет необходимость данного исследования.

Благодаря инновационному использованию метода караоке, мы попытались сформировать иммерсивную и стимулирующую среду обучения, позволяющую

студентам точно и увлеченно изучать фонетические и лингвистические нюансы французского языка. В этом нам помог лингафонный кабинет, оснащенный специальной современной программой «SANAKO». Специально адаптированные занятия в фонетической лаборатории разработаны таким образом, чтобы идеально подстроиться под каждую отдельную и уникальную фонетическую систему, гарантируя улучшение произношения и общего языкового мастерства студентов первого курса. Передовые технологии позволяют будущим носителям овладеть не только лингвистическими тонкостями, но и культурными и социальными аспектами изучаемого языка [Demirkan, 2023].

Стоит отметить, что такого рода методы в преподавании способствуют установлению стандартов качества в области изучения иностранных языков. Применение данного инновационного подхода позволит лучше подготовить специалистов-филологов к тому, чтобы они стали уверенными и компетентными коммуникаторами и открывали новые профессиональные и культурные возможности в глобальном масштабе.

Языковые изменения в дискурсе преподавателей отражают растущую потребность у студентов в новых элементах для достижения прогресса в изучении иностранного языка [Coutanson, 2020]. Метод караоке в изучении языка предлагает оригинальный и стимулирующий подход к улучшению владения фонетикой. Исполняя песни на изучаемом языке, учащиеся могут улучшить свое произношение и интонацию в увлекательной форме [Metz, 2021].

Участвуя в фонетических караоке, студенты получают уникальную возможность развивать свои художественные способности, адаптируя свою интерпретацию к точным эмоциям и намерениям песен. Такой художественный подход также позволяет им открыть для себя тонкости произношения, интонации и ритма, обогащая их общее понимание целевого языка. Применяемый метод способствует взаимодействию и сотрудничеству между студентами, поскольку они могут петь вместе и делиться своими лингвистическими знаниями. Такое социальное взаимодействие стимулирует обучение и создает динамичную и дружелюбную атмосферу в аудитории.

Информационно-коммуникационные технологии играют важную роль в обучении иностранным языкам, предлагая студентам интерактивные и мультимедийные инструменты для совершенствования фонетических навыков. ИКТ также позволяют индивидуализировать обучение, адаптируя фонетические караоке-занятия к индивидуальным потребностям каждого студента, что способствует его языковому прогрессу.

Кроме того, коммуникационные технологии дают студентам возможность сотрудничать с другими учащимися всего мира, способствуя языковому и культурному обмену. Благодаря программам видеоконференций (Zoom, WhatsApp, Twitter, Telegram) студенты могут вживую общаться с носителями языка, что дает им возможность практиковать язык в аутентичном контексте [“Des outils numériques”, 2020].

Интегрируя информационные и коммуникационные технологии в

традиционные аудитории, преподаватели могут превратить процесс изучения языка в интерактивное и стимулирующее путешествие, повышая интерес и мотивацию учащихся. Технологические инструменты также способствуют самостоятельной практике, позволяя учащимся развиваться в своем собственном темпе.

Разумное использование технологических средств в преподавании языка позволяет найти баланс между применением новых технологий и традиционных методов обучения, способствуя тем самым целостному подходу к изучению языка. Сбалансированные подходы к обучению объединяют лучшее, сочетая преимущества технологий с неопределимой ролью преподавателей в руководстве и содействии процессу обучения [Diallo, 2023].

Будущее преподавания языков, несомненно, связано с постоянной интеграцией ИКТ в практику преподавания с целью подготовки компетентных, глобально связанных и культурно осведомленных учащихся. Таким образом, информационные и коммуникационные технологии будут продолжать формировать и обогащать преподавание языков, открывая новые перспективы и возможности для учащихся во всем мире [Soumia, 2022].

Методология исследования предполагает глубокое и детальное сопоставительное изучение использования караоке в преподавании фонетики французского языка. В нашем исследовании мы использовали последние достижения в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) для тщательного изучения эффективности инновационного метода всесторонней оценки сходств и различий в приобретении фонетической компетенции учащимися.

Используя передовые статистические методы, мы детально проанализировали данные, полученные от участников исследования, и изучили результаты на разных уровнях точности. Мы также изучили ответы участников на подробные анкеты, чтобы узнать их мнение и опыт использования караоке в преподавании фонетики.

Полученные результаты обеспечат прочную научную основу для разработки новых методов и подходов к изучению языка с использованием караоке в качестве инновационного инструмента для преподавания фонетики.

Крайне важно проводить глубокие исследования, чтобы оценить эффективность различных подходов к обучению иностранным языкам и выявить лучшие педагогические практики для улучшения произношения учащихся, изучающих иностранные языки.

В нашем исследовании мы использовали до и после-тестовые опросники, которые были тщательно разработаны и прошли строгую валидацию, чтобы иметь возможность точно и объективно оценить влияние метода караоке на улучшение фонетической компетенции студентов, изучающих французский язык. Эти опросники позволяют получить как количественные, так и качественные показатели эффективности этого инновационного метода.

В то же время, чтобы собрать дополнительную информацию, мы провели

интервью с участниками. Эти интервью позволило нам собрать информацию об их восприятии, личном опыте и мыслях о методе караоке и глубже понять проблемы и различия между родным – русским и французским языками в контексте фонетического обучения, что обогатило наш анализ.

РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЯ

Очень часто учащиеся, усвоив вводно-фонетический курс изучаемого языка, перестают обращать внимание на неправильное произношение многих звуков, неверное ударение и, конечно, интонационное оформление речи как в диалоге, так и в монологическом высказывании [Shutova & Orekhova, 2018].

«Для того, чтобы учащиеся могли передать «смысл» в коммуникации на целевом языке, они должны, прежде всего, уметь создавать фонетически совместимые последовательности, что подразумевает владение синтаксико-интонационной структурой высказывания и особенностями французской фонетики. Высказывание (каким бы оно ни было), помимо передаваемого им смысла, также остается фонической субстанцией, как в случае устной речи, так и в случае письменной. В последнем случае мы сталкиваемся с формой письма, но читатель на своем родном языке «слышит» одновременно с чтением: форма письма сразу же зарождает фоникку в виде некоего внутреннего голоса. Поэтому ученику, который читает/слушает со своим собственным произношением (более или менее правильным), необходимо привыкнуть «помещать» свое предложение в общее фоническое движение, включающее одновременно: произношение звуков, распределение ударных слогов (для ритма), явления связывания и объединения, поддержание тембра (устойчивости) гласных, интонацию (мелодику) высказывания, чтобы способствовать пониманию устной речи и сделать свою продукцию как можно более близкой к речи носителя языка...» [Fredet & Nikou, 2020].

Студенты, которые развивают свои фонетические навыки, лучше подготовлены к эффективному общению, достижению своих языковых целей и более легкому вхождению в различные культурные контексты. Обладая прочной фонетической компетенцией, учащиеся могут не только четко и уверенно выражать свои мысли на изучаемом языке, но и лучше понимать и ценить все языковое и культурное богатство, которое с ним связано [de Flaviis, 2021; Coutanson, 2023].

Фонетическое представление соответствует, например, месту артикуляции или способу артикуляции словесного звука, например, назализации путем опускания мягкого нёба при произнесении носового гласного. Несколько фонетических представлений составляют фонемное (т. е. фонологическое) представление. Фонетические репрезентации активируются автоматически и систематически. Фонетические и фонологические репрезентации необходимы для функционирования процессов, связанных с коммуникацией [Dherbey Charpuis, 2021].

Таблица 1.

Влияние фонетической компетенции на коммуникативные навыки

Компонент фонетической компетенции	Влияние на коммуникативные навыки	Примеры из практики
Интонация	Способствует правильному восприятию вопросов и утверждений	Правильное построение интонационных конструкций
Ударение	Позволяет различать ключевые слова в потоке речи	Выделение значимых слов в предложении
Ритм и темп	Улучшает естественность звучания речи	Контроль над темпом речи в диалогах

Хорошее знание звуков и их соответствие буквам позволяет учащимся легче расшифровывать слова, что облегчает общее понимание текста и улучшает навыки чтения. Кроме того, совершенствуя произношение, учащиеся могут лучше произносить слова и избегать типичных ошибок в письменных работах. Это способствует лучшему владению орфографией и повышает уверенность учащихся в своих навыках письма [Ramadan Omar, 2020].

Для того чтобы правильно произносить звуки иностранного языка, необходимо знать фонетику родного языка. Сопоставляя два языка – родной и иностранный – легче определить нюансы артикуляционного аппарата и, соответственно, внести необходимые коррективы, что значительно помогает при постановке речи.

В нашей статье мы рассматриваем вопрос об обучении фонетике французского языка студентов 1 курса филологического вуза, родной язык которых является русский язык. Необходимо отметить, что существуют явные характерные различия между французским и родным языками.

Французская фонетика характеризуется системой слогов, которые соединяют слова в непрерывной речи. Одна из основных фонетических особенностей французской речи заключается в том, что все звуки внутри предложения тесно связаны между собой от паузы до паузы независимо от того, принадлежат ли они одному слову, одной ритмической группе или к нескольким словам и даже нескольким ритмическим группам. Вот почему значительным недостатком речи студентов является очень редкое использование таких фонетических явлений как связывание [Metel'kova & Daniyelyan, 2022].

Кроме того, тональное ударение и назализация гласных добавляют нюансы в произношение. Носовые гласные, такие как [ɑ̃] и [ɔ̃], часто трудны для освоения иностранцами. Конечные согласные иногда не произносимы, а сочетания букв могут давать неожиданные звуки. Эти особенности придают французскому языку особую музыкальность и создают специфические проблемы с произношением. Очень важно учитывать их при произношении слов, чтобы избежать путаницы или недопонимания. Например, буквы «oi» могут издавать звук, похожий на «wa», в таких словах, как «moi» или «soir» [Léon, 2011].

Также стоит отметить, что в артикуляции звуков обоих языков большую роль

играет палатализация. «Палатализация – это фонетический процесс, в результате которого согласный или гласный звук приобретает вторичную артикуляцию палатального типа или перемещает свое основное место артикуляции в нёбную область ротовой полости. Изменение места артикуляции может сопровождаться изменением артикуляционного уклада» [Лесосq, 2021].

Эти фонетические нарушения требуют глубокого знания правил произношения и французской фонетики. Одним словом, французская фонетика – это важнейший аспект изучения языка. Понимая и осваивая особенности французской фонетики, можно не только улучшить произношение, но и обогатить свое понимание французской культуры и истории. Очевидно, что межъязыковое общение, по крайней мере на начальном этапе, использует концептуальную базу, которой студент уже владеет на родном и других освоенных им языках. То же самое касается механизмов порождения речи, правил социокультурного взаимодействия и т.д. [Loseva & Metelskaya, 2021].

Основные фонетические различия между родным и французским языками заключаются в произношении согласных и гласных. Если для русского языка характерны гортанные звуки и большее консонантное разнообразие, то для французского – консонантные связи и тональные акценты. Кроме того, важно отметить, что фонетические различия между этими двумя языками играют решающую роль в изучении и преподавании фонетики [Zalesskaya, 2021; 145].

В результате крайне важно, чтобы носители русского языка и изучающие французский язык знали и понимали эти различия, чтобы улучшить произношение на обоих языках и облегчить межъязыковую коммуникацию. Русские гортанные согласные, такие как [x] и [r], а также французские носовые гласные, такие как носовой «en» и носовой «on», могут представлять особые трудности для учащихся.

Важно также подчеркнуть, что овладение правильным произношением может не только облегчить общение, но и повысить уверенность учащихся в своих языковых навыках. Для этого учащимся рекомендуется регулярно практиковать произношение, используя аудиоматериалы, и сосредоточиться на тех аспектах фонетики, которые вызывают у них затруднения. Внимательное прослушивание речи носителей языка и повторение трудных звуков может помочь улучшить произношение.

Кроме того, учащимся полезно изучать дополнительные ресурсы, такие как онлайн-упражнения на произношение, аудиозаписи и фонетические курсы. Эти ресурсы предоставляют дополнительные возможности для тренировки и улучшения произношения [Nekiche, 2023].

Сравнительная таблица согласных русского и французского языков убедительно подчеркивает ярко выраженные различия в разных категориях согласных. Для русского языка характерны более грубые, гортанные и резкие согласные, а для французского – более мягкие, плавные. Эти фонетические различия подчеркивают особенности каждого языка, демонстрируя богатство и разнообразие фонетических систем. Они могут существенно влиять на легкость

усвоения языка учащимися, иногда требуя тщательной работы и внимательного прослушивания для достижения плавного, естественного произношения [Detey & Durand, 2021].

Использование подробной сравнительной таблицы, включающей не только основные согласные, но и региональные вариации и фонетические особенности, характерные для каждого языка, оказывается бесценным инструментом для повышения точности и беглости фонетического произношения. Таблица позволяет учащимся наглядно увидеть сходства и различия между системами согласных русского и французского языков, что помогает им исправить ошибки в произношении и отточить понимание фонетических нюансов. Зная особенности каждого языка, учащиеся смогут корректировать свою артикуляцию, интонацию и ритм, что позволит им лучше понимать друг друга и выразить свои мысли более уверенно и четко.

Таблица сравнения гласных в русском и французском языках подчеркивает фонетические различия между этими двумя языками. Если для русского языка характерно разнообразие долгих гласных, то для французского – сложность и назализация. Эти различия могут создавать трудности для учащихся, поэтому владение произношением становится необходимым для свободного общения. Глубокий анализ гласных с помощью сравнительной таблицы поможет студентам лучше понять эти различия и усовершенствовать свои фонетические навыки.

Сравнение гласных в разных языках также позволяет студентам оценить языковое разнообразие мира и развить понимание фонетических тонкостей. Понимание особенностей речевых систем может облегчить изучение французского языка и улучшить навыки общения [“Transliterations GOST”, 1981].

Таблица 2.

Транслитерация и транскрипция латинского алфавита

Russe	ISO-9 1995	Normes d'Etat (ГОСТ) 7.79 2001	Français
А, а	A, a	a	a
Б, б	B, b	b	b
В, в	V, v	v	v
Г, г	G, g	g	g
Д, д	D, d	d	d
Е, е	E, e	e	yé
Ё, ё	Ë, ë	yo	yo
Ж, ж	Ž, ž	zh	j
З, з	Z, z	z	z
И, и	I, i	i	i
Й, й	J, j	j	ï
К, к	K, k	k	k
Л, л	L, l	l	l
М, м	M, m	m	m

Н, н	N, n	n	n
О, о	O, o	o	o
П, п	P, p	p	p
Р, р	R, r	r	r
С, с	S, s	s	s
Т, т	T, t	t	t
У, у	U, u	u	ou
Ф, ф	F, f	f	f
Х, х	H, h (X, x)	x	kh
Ц, ц	C, c	cz/c	ts
Ч, ч	Č, č	ch	tch
Ш, ш	Š, š	sh	ch
Щ, щ	Ŝ, ŝ (Šč, šč)	shh	chtch
Ъ, ъ	"	"	
Ы, ы	Y, y	y'	y
Ь, ь	'	'	
Э, э	È, è	è	è
Ю, ю	Û, û (Ju, ju)	yu	you
Я, я	Â, â (Ja, ja)	ya	ya

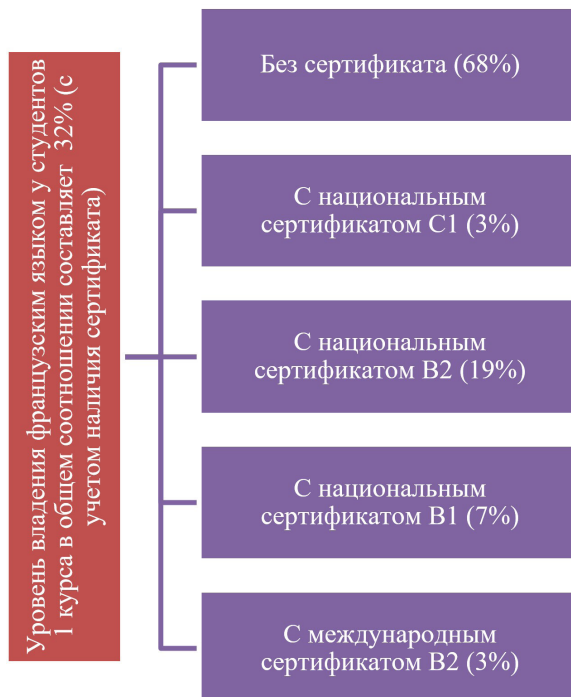
Аналитическое сравнение фонетики русского и французского языков выявляет заметные сходства и различия. Эти два языка имеют разные системы согласных и гласных звуков, что напрямую влияет на произношение учащихся. Для русской фонетики характерно наличие гортанных звуков и большее разнообразие согласных, чем для французской. Французская фонетика, напротив, характеризуется согласными щелями, тональным ударением и назализацией некоторых гласных. Эти особенности оказывают значительное влияние на слуховое восприятие и звукопроизношение. Очень важно, чтобы учащиеся полностью понимали нюансы фонетики русского и французского языков, а также тонкости, которые их отличают [Dudkovskaya, 2019].

Для проведения полного контекстуального анализа нами были собраны данные о социально-демографических характеристиках участников, таких, как их возраст, уровень образования и уровень знания французского языка. Эта информация позволила лучше понять различные факторы, которые способны, на наш взгляд, повлиять на эффективность метода с использованием караоке при обучении фонетике французского языка.

Результаты проведенного исследования позволяют внести наш вклад в совершенствование преподавания иностранных языков путем выявления эффективного метода улучшения произношения. Эти знания позволят будущим учителям иностранных языков и учащимся внедрять инновационные педагогические практики в свои уроки и улучшать процесс обучения произношению. Следовательно, данное исследование может оказать потенциально значительное влияние на межкультурную коммуникацию и овладение языковыми навыками.

Рисунок 1.

Общие сведения о студентах (в процентном соотношении), принимающих участие в исследовании



Для получения достоверных результатов мы обеспечили рандомизацию групп, присвоив каждому студенту номер и используя случайный метод для распределения студентов по группам.

Помимо предварительной оценки перед началом занятий, мы провели итоговую оценку, чтобы определить прогресс студентов в произношении французского языка.

Студенты изучают практическую фонетику в 1 семестре 1 курса бакалавриата. Цель этого курса – познакомить их со звуками французского языка, а также улучшить произношение и восприятие устной речи. Для эксперимента мы использовали известную классическую песню в современном исполнении «Si tu n'existais pas».

В ходе работы над фонетическими аспектами студенты старались улучшить свое произношение, могли расставить правильное ударение и интонацию, что способствует более эффективному общению и лучшему взаимодействию с носителями целевого языка. Кроме того, совместно со студентами мы проводили сравнение фонетических систем русского и французского языков, чтобы им лучше было понять различия и сходства между двумя языками, что способствовало лучшему усвоению фонетики и лучшей адаптации к особенностям французского языка.

Немаловажным стоит отметить тот фактор, что психологическая карти-

на в процессе обучения менялась в лучшую сторону, что также оказывает значительное положительное влияние на уверенность учащихся в себе. Понимая и правильно произнося звуки иностранного языка, учащиеся чувствуют себя более непринужденно и могут активно участвовать в разговоре, как в неформальной, так и в профессиональной обстановке. Это может побудить их больше практиковаться и продолжать двигаться вперед, постоянно развивая свои фонетические навыки [Alekseyeva & Balan, 2002].

По окончании была проведена итоговая оценка прогресса студентов в произношении французского языка. Результаты были проанализированы в сравнении с использованием соответствующих статистических методов, чтобы определить, насколько эффективным оказался метод фонетического караоке и выявить его влияние на улучшение произношения изучаемого языка.

Реальные примеры сеансов фонетического караоке

Во время сеанса французского караоке студенты практиковались в произношении услышанных звуков неродного языка. В песнях были выбраны носовые гласные и связки, характерные для французского языка, что позволило погрузиться в процесс и обогатить его [Mansfeldova, 2023; 32]. Студенты, повторяя и читая титры, оттачивали свое произношение и по рекомендациям преподавателя использовали различные интонации и акценты французского языка. Они также открыли для себя красоту французской поэзии через тексты отдельных песен.

Урок-караоке стал для студентов интересным и познавательным слуховым путешествием. Они также смогли открыть для себя культуру (караоке сопровождалось видеоклипом к песне) через предлагаемые песни. Помимо совершенствования языковых навыков, студенты получили возможность погрузиться во французские традиции и обычаи.

По словам студентов, они смогли раскрыть свой творческий потенциал во время этого сеанса караоке, создавая благоприятную атмосферу. Студенты пробовали создавать свои собственные музыкальные адаптации с использованием слов и выражений, изучаемых в лингафонном кабинете, это позволило им лучше понимать и усваивать произношение французского языка.

Наблюдение за процессом позволило нам выявить ряд трудностей, с которыми студенты встречались в момент прослушивания композиции (скорость, специфика звуков и произношения и пр.).

Таблица 3.

Преимущества и недостатки различных методик обучения фонетике

Методический подход	Преимущества	Недостатки
Традиционные методы	Простота использования, доступность	Ограниченная интерактивность, недостаток гибкости
ИКТ-ориентированные методы	Высокая мотивация, возможность самоконтроля	Необходимость технического оснащения, сложности доступа
Комбинированные методы	Гибкость и адаптация под нужды студентов	Затраты времени и ресурсов на подготовку учебных материалов

ВЫВОДЫ

В данном исследовании были созданы две группы студентов первого курса, одна из которых изучала французский язык традиционным способом (согласно Государственному стандарту и учебному плану), а другая – с применением караоке, использованием информационно-коммуникационных технологий. Деление на группы проводилось рандомно. Собранные данные были подвергнуты сравнительному анализу, чтобы сделать выводы об эффективности этого метода.

Распределение студентов по группам производилось путем жеребьевки, в ходе которой каждому студенту присваивался номер, а затем с помощью случайного метода они были распределены по группам. Это позволило исключить любую возможную предвзятость и убедиться, что полученные результаты отразят эффективность метода фонетического караоке.

Перед началом образовательного процесса была проведена предварительная оценка уровня произношения учащихся на французском языке. Это послужило эталоном, по которому оценивался прогресс после занятий. Студенты оценивались по таким критериям, как четкость, акцентирование, интонация, фонетическая связность и беглость.

Сами занятия проходили в лингафонном кабинете (факультет английской филологии), оборудованном по последнему слову информационно-коммуникационных технологий. Были подобраны песни на французском языке, тексты которых отображаются на экране, чтобы облегчить отслеживание и точное произношение. Студентам предлагалось петь вместе с текстом и использовать правильные интонации, ударения и ритм.

В рамках будущих исследований рекомендуется продолжить изучение влияния караоке на преподавание фонетики с привлечением более широкого круга учащихся и языков. Лонгитюдный подход позволил бы оценить развитие фонетических навыков учащихся в течение длительного периода времени. Кроме того, сравнительные исследования с другими методами обучения могли бы помочь выявить конкретные преимущества караоке. Эти рекомендации открывают возможности для дальнейшего изучения эффективности данного педагогического подхода в лингвистическом контексте.

Фонетическая компетенция является одной из ключевых составляющих языковой компетенции, поскольку правильное произношение влияет на качество понимания и взаимопонимания между собеседниками. Недостаточное внимание к обучению фонетике на начальных этапах приводит к формированию стойких фонетических ошибок, которые впоследствии сложно исправить. В условиях цифровой эры использование ИКТ для совершенствования фонетических навыков открывает новые перспективы в обучении: от использования онлайн-словари и фонетических симуляторов до мобильных приложений, таких как «Forvo» и «LingQ», которые позволяют учащимся практиковаться в произношении в любое удобное время.

Используя интерактивный и динамичный подход, преподаватели могут

помочь студентам выработать точное и беглое произношение, предлагая практические упражнения, сосредоточенные на конкретных аспектах каждой фонетической системы. Кроме того, использование аудиовизуальных материалов, таких, как записи носителей языка и видеуроки, может быть чрезвычайно полезным для того, чтобы помочь учащимся привыкнуть к звукам и произношению обоих языков. Активное слушание, повторение и регулярная практика также являются ключевыми элементами в процессе совершенствования произношения.

Тем не менее, несмотря на доступность таких ресурсов, многие студенты сталкиваются с трудностями в их использовании из-за отсутствия четкой методики и педагогической поддержки. В результате, даже при наличии технических возможностей, не все учащиеся могут эффективно использовать ИКТ для совершенствования своей фонетической компетенции. Именно поэтому исследование на тему разработки методики использования ИКТ для совершенствования фонетической компетенции студентов-филологов до сих пор является актуальным и востребованным.

LITERATURA

1. Postanovleniye Prezidenta Respubliki Uzbekistan № PP-5117. (19 maya 2021 goda). O merakh po podnyatiyu na kachestvenno novyy uroven' deyatel'nosti po populyarizatsii izucheniya inostrannykh yazykov v Respublike Uzbekistan. *Lex.uz*. <https://lex.uz/docs/5426740>.
2. Ukaz Prezidenta Respubliki Uzbekistan № UP-5847. (8 oktyabrya 2019 goda). Ob utverzhdenii Kontseptsii razvitiya sistemy vysshego obrazovaniya Respubliki Uzbekistan do 2030 goda. *Lex.uz*. <https://lex.uz/ru/docs/4545887>.
3. Abidallah, N. (2004). L'intégration des TICE – le podcast – dans l'enseignement de la prononciation des voyelles nasales chez les apprenants arabophones. *Mém. ... mas*. Biskra: Université Mohamed Khider de Biskra.
4. Abylgaziyev, I.I., & Il'in, V. (Red.). (2011). *Innovatsionnyye tekhnologii v obrazovanii* (Vyp. 2). Moskva: MAKS Press.
5. Aimade, N. (2020). Les technologies de l'information et de la communication en éducation: Un tremplin vers la réussite. *Sēmēion Méditerranée*, 4, 25–46. https://doi.org/10.34874/PRSM.semeion_med-i4.22358.
6. Alcade-Lebrun, C. (2021). Une «linguistique impliquée» pour rendre visible la part interactionnelle du travail dans la formation. *Éla. Études de linguistique appliquée*, 202(2), 233–244. <https://doi.org/10.3917/ela.202.0106>.
7. Alekseyeva, M.B., & Balan, S.N. (2002). *Tekhnologiya ispol'zovaniya sistem mul'timedia*. Sankt-Peterburg: Biznes-Pressa.
8. Aliyeva, A.R., Dyldayeva, E.K., & Akhmetova, E.D. (2024). Geymifikatsiya kak innovatsionnyy metod i motivator v obuchenii inostrannomu yazyku. *Mir pedagogiki i psikhologii*, 03(92). <https://scipress.ru/pedagogy/articles/gejmifikatsiya-kak-innovatsionnyj-metod-i-motivator-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku.html>.
9. Alkhalaf, I. (2024). L'enseignement de la production orale en classe de FLE: difficultés linguistiques et psychologiques. *Journal of the Faculty of Arts*, 84(2), 39-63. <https://doi.org/10.21608/jarts.2023.211875.1360>.
10. Bagautdinova, I.S. (2023). Comment apprendre une langue étrangère par les 4 compétences avec les jeux. *International scientific and practical conference on 'Current issues in Romano-Germanic Linguistics'* (pp. 124–127). Tashkent: UzSWLU.
11. Bagautdinova, I.S. (2024). Aktual'nost' izucheniya problemy sovershenvaniya

- foneticheskoy kompetentsii u studentov-filologov pri izuchenii frantsuzskomu yazyku. *Zhurnal gumanitarnykh i stroitel'nykh nauk*, 1(9), 7–11.
12. Bueia, M.N. (2022). La chanson en tant qu'outil d'enseignement-apprentissage du FLE en 7ème année à l'école Mandume à Lubango. *GL tes. ... ELF*. Lubango: Instituto Superior de Ciências de Educação da Huíla.
 13. de Flaviis, G. (2021). La liaison comme «phénomène»: étude des réponses épiphonologiques et métaphonologiques auprès des locuteurs de Côte d'Ivoire, Québec et Suisse. *Thès. ... doc. Scien. lang.* Roma: Sapienza Università di Roma.
 14. Déclaration de la jeunesse. (2022). *Déclaration de la jeunesse sur la transformation de l'éducation*. Paris: Nations Unies.
 15. Demirkan, D. (2023). Une étude sur l'utilisation de la traduction comme outil didactique au niveau A2 dans le manuel "Le nouveau Taxi 2 méthode de français". *International Journal of Languages' Education and Teaching*, 11(3), 70–86. <https://doi.org/10.29228/ijlet.72109>.
 16. Des outils numériques pour faciliter. (2020, mars 25). *Uaval.ca*. <https://pedagogienumerique.chaire.ulaval.ca/blogues/des-outils-numeriques-pour-faciliter-la-collaboration-et-lapprentissage-en-ligne-en-formule-comodale/>.
 17. Detey, S., & Durand, J. (2021). Chapitre 6. Acquisition de la prononciation en langue étrangère. Dans P. Leclercq, A. Edmonds, E. Sneed German (Dir.), *Introduction à l'acquisition des langues étrangères* (p. 111–126). Paris: De Boeck Supérieur. <https://doi.org/10.3917/dbu.lecle.2021.01.0111>.
 18. Detobel, F. (2021). Analyse de l'efficacité d'un dispositif d'apprentissage de la prosodie française en ligne pour des apprenants FLE de l'ILV. *MA thès. ... ling.* Louvain: Université catholique de Louvain.
 19. Dherbey Chapuis, N. (2021). Enseignement ciblé implicite ou explicite: Etude comparative de l'apprentissage des représentations phonétiques et phonologiques et du vocabulaire associé. *Thès. ... doc. Scien. lang.* Fribourg: Université de Fribourg.
 20. Diallo, Ch.O. (2023). L'apprentissage et la pratique du français au Mali: interférences linguistique et sociolinguistique. *Thès. ... doc. Scien. lang.* Limoges: Université de Limoges.
 21. Djemaa, L. (2020). L'usage du multimédia dans l'amélioration de la production orale. *MA thès. ... ling.* Biskra: Université Mohamed Khider de Biskra.
 22. Dudkovskaya, I.A. (2019). Igrovyye tekhnologii kak odno iz sredstv razvitiya logicheskogo myshleniya shkol'nikov sed'mykh klassov pri obuchenii informatike. *Mir pedagogiki i psikhologii*, 10(39). <https://scipress.ru/pedagogy/articles/igrovye-tekhnologii-kak-odno-iz-sredstv-razvitiya-logicheskogo-myshleniya-shkolnikov-sedmykh-klassov-pri-obuchenii-informatike.html>.
 23. Fredet, F., & Nikou, C. (2020). Phonétique, littérature et enseignement du FLE: théories et recherches. *Corela*, (HS-30), 1–12. <https://doi.org/10.4000/corela.9987>.
 24. Gurova, G.G. (2013). K voprosu prepodavaniya osnov v tekhnicheskom vuze. *Gumanitarnyy vestnik*, 7(9), 1–7.
 25. Ikhlas, G. (2023). Le podcast comme outil pédagogique favorisant le développement des compétences orales en classe de FLE. *MA thès. ... ling.* Biskra: Université Mohamed Khider de Biskra.
 26. Côté, B. (2023). Étude de la prononciation d'apprenant(e)s du français: Que travailler en classe pour améliorer la compréhensibilité?. *MA thès. ... ling.* Québec: Université Laval.
 27. Coutanson, G. (2020). Mettre en place une méthodologie pour l'étude de phénomènes morphophonologiques rares: l'exemple du pataquès. *Linx*, 13, 1–20. <https://doi.org/10.4000/linx.4066>.
 28. Coutanson, G. (2023). Pataquès et liaison: étude de deux phénomènes de sandhi externe dans des corpus de français chanté. *Thès. ... doc. Scien. lang.* Nanterre: Université de Nanterre.
 29. Lecocq, E.B. (2021). Complexité et contrôle du geste linguo-palatal sous l'éclairage de sa variabilité. *Thès. ... doc. Scien. lang.* Grenoble: Université Grenoble Alpes.

30. Léon, P. (2011). *Phonétisme et prononciations du français* (6e éd.). Paris: Armand Colin.
31. Loseva, N., & Metelskaya, L. (2021). Le français des apprenants: en hésitation entre la langue maternelle et l'anglais. *Taikomoji Kalbotyra*, 15, 108–122. <https://doi.org/10.15388/Taikalbot.2021.15.9>.
32. Mansfeldová, B. (2023). L'interférence de l'anglais sur le français chez les apprenants tchèques du FLE. *Thès. ... BA*. Praha: Univerzita Karlova.
33. Metel'kova, L.A., & Daniyelyan, M.G. (2022). K voprosu o foneticheskoy interferentsii v protsesse obucheniya frantsuzskomu yazyku. *Kazanskiy pedagogicheskii zhurnal*, 2(151), 107–112.
34. Metz, F. (2021). Pédagogie innovante: La musique comme outil à l'enseignement. *Thès. ... BA*. Suisse: La Chaux-de-Fonds.
35. Nekiche, S. (2023). La contribution de la chanson au développement de la compétence de communication orale, notamment la composante linguistique des apprenants de la 5^{ème} année primaire. *MA thès. ... ling*. Tizi-Ouzou: Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou.
36. Obrazovaniye-2030. (2016). *Obrazovaniye-2030: Inchkhonskaya deklaratsiya*. Seul: Inchkhon.
37. Ramadan Omar, H. (2020). Efficacité d'un E- book interactif en vue de développer les compétences de la phonétique du FLE auprès des étudiants de la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar. *انج. فيبرتل فيلک تلجج*, 31(124), 21–68. <https://dx.doi.org/10.21608/jfeb.2020.198213>.
38. Ruziyeva, M. (2024). The role of game-based learning in improving English language learners' speaking skill. *Academic Research in Educational Sciences*, 5(5), 141–147.
39. Soumia, Z. (2022). L'apport de l'usage karaoké à la production orale en classe de FLE, cas des étudiants de 1 LMD (Université de Biskra). *MA thès. ... ling*. Biskra: Université Mohamed Khider de Biskra.
40. Transliteration GOST 16876-71. (1981). *Transliteration.ru*. <https://transliteration.ru/gost/>.
41. Zalesskaya, D. (2021). La présentation de la langue russe dans les manuels ASSiMiL entre 1948 et 1991. *Cahiers Du Centre De Linguistique Et Des Sciences Du Langage*, 65, 133–148. <https://doi.org/10.26034/la.cdclsl.2021.1365>.
42. Shutova, M.N., & Orekhova, I.A. (2018). Foneticheskii aspekt v metodike prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo. *Rusistika*, 16(3), 261–278.

REFERENCES

1. Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan No. RP-5117. (2021, May 19). On measures to raise to a qualitatively new level the activities on popularization of studying foreign languages in the Republic of Uzbekistan. *Lex.uz*. <https://lex.uz/docs/5426740>.
2. Decree of the President of the Republic of Uzbekistan No. DP-5847. (2019, October 8). On approval of the Concept of development of the higher education system of the Republic of Uzbekistan until 2030. *Lex.uz*. <https://lex.uz/ru/docs/4545887>.
3. Abidallah, N. (2004). The integration of ICT – the podcast – in the teaching of pronunciation of nasal vowels among Arabic-speaking learners. *MA. ... thès*. Biskra: Mohamed Khider University of Biskra.
4. Abylgaziev, I.I., & Ilyin, V. (2011). *Innovative technologies in education* (Vol. 2). Moscow: MAX Press.
5. Aimade, N. (2020). Information and communication technologies in education: A springboard to success. *Mediterranean Sea*, 4, 25–46. https://doi.org/10.34874/PRSM.semeion_med-i4.22358.
6. Alcade-Lebrun, C. (2021). “Implied linguistics” to make visible the interactional part of work in training. *Ela. Applied Linguistics Studies*, 202(2), 233–244. <https://doi.org/10.3917/ela.202.0106>.
7. Alekseeva, M.B., & Balan, S.N. (2002). *Technology of using multimedia systems*. Saint

- Petersburg: Business Press.
8. Aliyeva, A.R., Dyldayeva, E.K., & Akhmetova, E.D. (2024). Gamification as an innovative method and motivator in teaching foreign languages. *The World of Pedagogy and Psychology*, 03(92). <https://scipress.ru/pedagogy/articles/gejmifikatsiya-kak-innovatsionnyj-metod-i-motivator-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku.html>.
 9. Alkhalaf, I. (2024). Teaching oral production in FLE classes: linguistic and psychological difficulties. *Journal of the Faculty of Arts*, 84(2), 39-63. <https://doi.org/10.21608/jarts.2023.211875.1360>.
 10. Bagautdinova, I.S. (2023). How to learn a foreign language through the 4 skills with games. *International scientific and practical conference on 'Current issues in Romano-Germanic Linguistics'* (pp. 124–127). Tashkent: UzSWLU.
 11. Bagautdinova, I.S. (2024). Relevance of studying the problems of improving phonetic competence of philology students when studying French. *Journal of Humanities and Construction Sciences*, 1(9), 7–11.
 12. Bucia, M.N. (2022). Song as a teaching-learning tool for FLE in 7th grade at Mandume school in Lubango. *BA thes. ... TFL*. Lubango: Higher Institute of Educational Sciences of Huila.
 13. Côté, B. (2023). Studying the pronunciation of French learners: What to work on in class to improve comprehensibility?. *MA thes. ... ling*. Quebec: Laval University.
 14. Coutanson, G. (2020). Establishing a methodology for the study of rare morphophonological phenomena: The example of pataquès. *Linx*, 13, 1–20. <https://doi.org/10.4000/linx.4066>.
 15. Coutanson, G. (2023). Pataquès and liaison: study of two phenomena of external sandhi in sung French corpora. *Doc. thes. ... Lang. Scien*. Nanterre: University of Nanterre.
 16. de Flaviis, G. (2021). Liaison as a “phenomenon”: study of epiphonological and metaphonological responses among speakers from Ivory Coast, Quebec and Switzerland. *Doc. thes. ... Lang. Scien*. Rome: Sapienza University of Rome.
 17. Demirkan, D. (2023). A study on the use of translation as a teaching tool at level A2 in the manual “The new Taxi 2 French method”. *International Journal of Languages' Education and Teaching*, 11(3), 70–86. <https://doi.org/10.29228/ijlet.72109>.
 18. Detey, S., & Durand, J. (2021). Chapter 6. Acquisition of pronunciation in a foreign language. In P.Leclercq, A.Edmonds, E.Sneed German (Eds.), *Introduction to Foreign Language Acquisition* (pp. 111–126). Paris: De Boeck Supérieur. <https://doi.org/10.3917/dbu.lecle.2021.01.0111>.
 19. Detobel, F. (2021). Analysis of the effectiveness of an online French prosody learning device for FLE learners at ILV. *MA thes. ... ling*. Louvain: Catholic University of Louvain.
 20. Dherbey Chapuis, N. (2021). Implicit or explicit targeted teaching: Comparative study of the learning of phonetic and phonological representations and associated vocabulary. *Doc. thes. ... Lang. Scien*. Fribourg: University of Fribourg.
 21. Diallo, Ch.O. (2023). Learning and practicing French in Mali: linguistic and sociolinguistic interference. *Doc. thes. ... Lang. Scien*. Limoges: University of Limoges.
 22. Digital tools to facilitate. (2020, March 25). *Ulaval.ca*. <https://pedagogienumerique.chaire.ulaval.ca/blogues/des-outils-numeriques-pour-faciliter-la-collaboration-et-lapprentissage-en-ligne-en-formule-comodale/>.
 23. Djemaa, L. (2020). The use of multimedia in improving oral production. *MA thes. ... ling*. Biskra: Mohamed Khider University of Biskra.
 24. Dudkovskaya, I.A. (2019). Game technologies as one of the means of developing logical thinking of seventh-grade schoolchildren in teaching computer science. *The World of Pedagogy and Psychology*, 10(39). <https://scipress.ru/pedagogy/articles/igrovye-tekhnologii-kak-odno-iz-sredstv-razvitiya-logicheskogo-myshleniya-shkolnikov-sedmykh-klassov-pri-obuchenii-informatike.html>.
 25. Education 2030. (2016). *Education 2030: The Incheon Declaration*. Seoul: Incheon.
 26. Fredet, F., & Nikou, C. (2020). *Phonetics, literature and teaching of FLE: Theories and*

- research. Corela*, (HS-30), 1–12. <https://doi.org/10.4000/corela.9987>.
27. Gurova, G.G. (2013). On the issue of teaching phonetics in a technical university. *Humanitarian Bulletin*, 7(9), 1–7.
 28. Ikhlas, G. (2023). The podcast as an educational tool promoting the development of oral skills in FLE classes. *MA thes. ... ling*. Biskra: Mohamed Khider University of Biskra.
 29. Lecocq, E.B. (2021). Complexity and control of the linguo-palatal gesture in the light of its variability. *Doc. thes. ... Lang. Scien*. Grenoble: Grenoble Alpes University.
 30. Leon, P. (2011). *Phonetics and pronunciations of French* (6th ed.). Paris: Armand Colin.
 31. Loseva, N., & Metelskaya, L. (2021). French for learners in hesitation between mother tongue and English. *Applied Linguistics*, 15, 108–122. <https://doi.org/10.15388/Taikalbot.2021.15.9>.
 32. Mansfeldova, B. (2023). Interference of English on French among Czech learners of FLE. *BA. ... thes*. Prague: Charles University.
 33. Metelkova, L.A., & Danielyan, M.G. (2022). To the question of phonetic interference in the process of teaching the French language. *Kazan Pedagogical Journal*, 2(151), 107–112.
 34. Metz, F. (2021). Pédagogie innovante: La musique comme outil à l'enseignement. *Thès. ... BA. Suisse: La Chaux-de-Fonds*.
 35. Nekiche, S. (2023). The contribution of song to the development of oral communication skills, particularly the linguistic component of learners in the 5th year of primary school. *MA thes. ... ling*. Tizi-Ouzou: Mouloud Mammeri University of Tizi-Ouzou.
 36. Ramadan Omar, H. (2020). Efficacité d'un E- book interactif en vue de développer les compétences de la phonétique du FLE auprès des étudiants de la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar. *Journal of the Faculty of Education*, 31(124), 21–68. <https://dx.doi.org/10.21608/jfeb.2020.198213>.
 37. Ruziyeva, M. (2024). The role of game-based learning in improving English language learners' speaking skill. *Academic Research in Educational Sciences*, 5(5), 141–147.
 38. Shutova, M.N., & Orekhova, I.A. (2018). Phonetic aspect in the methodology of teaching Russian as a foreign language. *Russistsika*, 16(3), 261–278.
 39. Soumia, Z. (2022). The contribution of karaoke use to oral production in FLE classes, case of 1st LMD students (University of Biskra). *MA thes. ... ling*. Biskra: Mohamed Khider University of Biskra.
 40. Transliteration INSTAND 16876-71. (1981). *Transliteration.ru*. <https://transliteration.ru/gost/>.
 41. Youth Declaration. (2022). *Youth declaration on transforming education*. Paris: United Nations.
 42. Zalesskaya, D. (2021). Presentation of the Russian language in ASSiMiL textbooks between 1948 and 1991. *Notebooks of the Center for Linguistics and Language Sciences*, 65, 133–148. <https://doi.org/10.26034/la.cdclsl.2021.1365>.